

CIUDAD de CHANDLER

Calidad del Agua Potable para Beber en 2008 Reporte de Confianza para el Consumidor

El Departamento de Servicios Públicos de la Municipalidad de la Ciudad de Chandler está dedicado a proporcionar un suministro seguro de agua potable para beber a nuestros consumidores. Como resultado de esta fuerte dedicación, la Ciudad de Chandler rutinariamente realiza más pruebas en el agua que reciben los residentes, que las que se requieren por ley. Nosotros emitimos este reporte anualmente describiendo la calidad de nuestra agua para beber, para cumplir con las regulaciones estatales y de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (USEPA por sus siglas en inglés). Mucho del lenguaje aquí usado es exigido por las regulaciones. El propósito de este reporte es el de elevar su entendimiento con respecto al agua para beber y su conciencia sobre la necesidad de proteger los recursos de su agua para beber. Estamos orgullosos de reportar que el agua de Chandler cumple o excede todos los estándares de salud y seguridad establecidos por el condado, el estado y las agencias reguladoras del gobierno federal para 2008. Este folleto proporciona valiosa información sobre su agua para beber, incluyendo información sobre sus fuentes y calidad. Para mantener un suministro seguro y confiable de agua, en ocasiones necesitamos realizar mejoramientos que beneficiarán a todos nuestros consumidores. Dichos mejoramientos a veces se reflejan en ajustes a la estructura de tarifas.

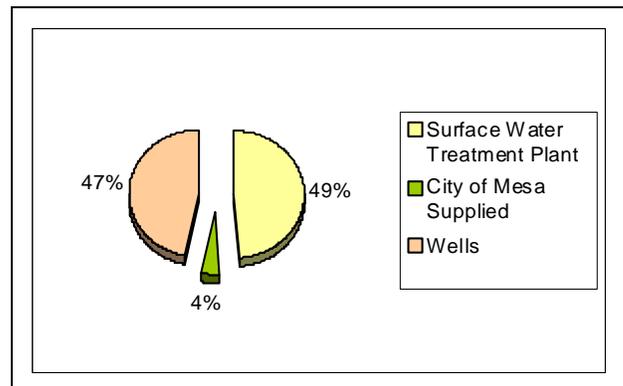
SOBRE SU SUMINISTRO DE AGUA

El agua para beber que distribuye la Ciudad de Chandler a sus consumidores proviene de tres fuentes: la planta de tratamiento de agua superficial de Chandler, agua subterránea y agua de intercambio de Mesa del Proyecto Central de Arizona (CAP por sus siglas en inglés).

- ◆ La planta de tratamiento de agua superficial trata y desinfecta el agua que se transporta a Chandler a través del Canal Consolidado proveniente del Río Salado, del Río Verde, del proyecto CAP (Río Colorado) y de los pozos de Salt River Project (SRP).
- ◆ 26 pozos suministran agua subterránea de los acuíferos subyacentes de Chandler. El agua subterránea se desinfecta con cloro antes de ser introducida al sistema de distribución de agua de la Ciudad.
- ◆ Chandler recibe agua de la Ciudad de Mesa como parte de un acuerdo para tratar y distribuir agua del Río Colorado del Proyecto Central de Arizona.

ESTADÍSTICAS DEL SUMINISTRO DE AGUA DE LA CIUDAD DE CHANDLER

- ◆ 20 mil millones de galones de agua potable para beber fueron suministrados a los usuarios de agua de Chandler en 2008. (¡Un promedio de 54.8 millones de galones cada día!)
- ◆ La Planta de Tratamiento de Agua Superficial de Chandler produjo 9.8 mil millones de galones, lo cual asciende al 49 % del total del agua potable para beber de la Ciudad.
- ◆ Los pozos de agua subterránea produjeron 9.3 mil millones de galones, lo cual asciende al 47% del total del agua potable para beber de la Ciudad.
- ◆ La Ciudad de Mesa suministró 0.9 mil millones de galones, ó 4% del total de agua potable para beber de la Ciudad.



Surface Water Treatment Plant = Planta de Tratamiento de Agua Superficial
City of Mesa Supplied = Suministrada por la Ciudad de Mesa
Wells = Pozos

EL AGUA POTABLE PARA BEBER Y SU SALUD

Es razonable esperar que el agua para beber, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de ciertos contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y sus efectos potenciales sobre la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable para Beber de la EPA al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable para beber que la población en general. Personas con problemas en su sistema inmunológico tales como las personas con cáncer sometiéndose a quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas con VIH /SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y bebés, pueden estar particularmente a riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben pedir asesoría con respecto al agua potable para beber a su proveedor del cuidado de la salud. Las directrices de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) de la USEPA con respecto a los medios apropiados para minimizar el riesgo de infecciones producidas por *Criptosporidión* y otros contaminantes microbiológicos, están disponibles llamando a la Línea Directa del Agua Segura para Beber al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable para beber (del agua de la llave y embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagos, represas, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la misma, ésta disuelve minerales naturales y en algunos casos material radiactivo, además de que puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- ◆ Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, fosas sépticas, operaciones agrícolas ganaderas o fauna silvestre;
- ◆ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de derrames urbanos de agua de lluvia de tormentas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de gas y petróleo, minería o agricultura;
- ◆ Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, escurrimientos urbanos de agua de lluvia, y usos residenciales;
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escurrimientos urbanos de agua de lluvia y fosas sépticas.
- ◆ Contaminantes radiactivos que pueden ser de origen natural o que pueden resultar de la producción de petróleo y gas, así como de actividades mineras.

Para asegurar que el agua de la llave sea segura para beberse, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (FDA por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, los cuales deben proporcionar la misma seguridad para la salud pública. Se puede obtener información sobre estas regulaciones llamando a la FDA al 1-888-463-6332.

Los contaminantes inquietantes del agua para beber están sujetos a requerimientos regulatorios de análisis en ciclos de tres años. En el año 2006, la Ciudad de Chandler muestreó todas sus fuentes de agua para detectar los contaminantes aplicables.

CONTAMINANTES INQUIETANTES

Criptosporidión y Giardia

La Ciudad de Chandler muestreó su agua buscando la presencia de los protozoarios *Criptosporidión* y *Giardia* en 2005. Aunque son poco frecuentes, el *Criptosporidión* y/o la *Giardia* han sido identificados en la fuente de agua que Chandler recibe del Canal Consolidado. El sistema de filtración en la Planta de Tratamiento de Agua Superficial de la Ciudad sobrepasa los requerimientos de la EPA para eliminar el *Criptosporidión* y la *Giardia*.

Nitrato

El nivel más alto de nitrato medido en el agua de la Ciudad de Chandler durante el año 2008, fue de 9.5 partes por millón (ppm). El promedio fue de 3.5 ppm, mucho más bajo del límite de la USEPA de 10 ppm. El nitrato en el agua para beber a niveles más altos de 10 ppm, presenta un riesgo a la salud de bebés menores de seis meses de edad. Los niveles altos de nitrato en el agua para beber pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden subir rápidamente durante cortos periodos de tiempo debido a lluvias veraniegas o actividad agrícola. Si usted se está haciendo cargo de un bebé, debería pedir asesoría a su proveedor del cuidado para la salud.

Productos Farmacéuticos y para el Cuidado Personal (PPCPs por sus siglas en inglés)

Reportes recientes de los medios de comunicación han sacado a la luz la presencia de productos farmacéuticos en los suministros municipales de agua. Se llevó a cabo un estudio de un pequeño grupo de PPCPs. A pesar de que el estudio fue limitado en enfoque y escala, detectó rastros de hormonas relacionadas con el estrógeno en concentraciones de una parte por tres billones (una parte por tres billones es equivalente a una gota de agua en 20 albercas olímpicas). Aún los mejores científicos del mundo todavía no saben lo que la presencia de estas sustancias en el agua significa para la salud de los humanos. De hecho, la mayoría de los laboratorios comerciales aún no están equipados para analizar estos compuestos. Consecuentemente, la USEPA no cuenta con regulaciones actuales o propuestas para dichas sustancias. Si la investigación futura indica que ciertas sustancias deberían de ser removidas del agua, nosotros trabajaremos para encontrar el mejor método de remoción.

Arsénico

El 23 de enero de 2006 las regulaciones bajaron el nivel máximo de contaminantes (MCL por sus siglas en inglés) para el arsénico, de 50 partes por mil millones (ppb) a 10 ppb. Hemos construido sistemas de tratamiento de arsénico en todos los pozos con niveles de arsénico que estuvieron cerca o por encima del nivel máximo de contaminantes. El cumplimiento con el nivel máximo de contaminantes de 10 ppb se basa en el promedio anual corriente, el cual fue para el año 2008 de 6.4 ppb. Algunas personas que beben agua con más arsénico que el nivel máximo de contaminantes durante muchos años, podrían experimentar daño en la piel o problemas con su sistema circulatorio, además de que podrían tener un mayor riesgo de sufrir de cáncer.

Pruebas de Plomo y Cobre

Las regulaciones federales requieren que todas las ciudades realicen pruebas de detección de plomo y cobre en los grifos de consumidores selectos por lo menos una vez cada tres años. En el verano de 2007, la Ciudad de Chandler llevó a cabo una ronda de muestreo de plomo y cobre en grifos, con concentraciones de plomo y cobre en el agua potable para beber de la Ciudad mucho más bajas que los niveles reglamentarios. La siguiente ronda de muestreo de plomo y cobre se llevará a cabo de junio a septiembre de 2010. Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua para beber proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Ciudad de Chandler es responsable por proveer agua potable para beber de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando su

agua ha estado en reposo durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si a usted le preocupan los niveles de plomo en su agua, podría desear que le hagan pruebas a su agua. La información sobre el plomo en el agua para beber, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición están disponibles de la Línea Directa del Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

*** Estudio de Plomo y Cobre de 2007:**

Contaminante (unidades)	Nivel Máximo de Contaminante	MCLG	Resultados	Fuentes en el Agua para Beber
Plomo (ppb)	Nivel de acción =15 ppb 90° percentil Número de sitios excediendo al nivel de acción	0 mg/L	3.4 1	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	Nivel de acción = 1.3 mg/L 90° percentil Número de sitios excediendo al nivel de acción	1.3 mg/L	0.20 0	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de depósitos naturales

Turbidez

La turbidez es la opacidad del agua. La turbidez no tiene efectos en la salud. Sin embargo, altos niveles de turbidez pueden interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento de microbios. Nosotros monitoreamos la turbidez porque esto es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.

Químicos Orgánicos Sintéticos (SOCs por sus siglas en inglés)

Durante la investigación de un reporte reciente del Departamento de Calidad Medioambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), se descubrió que no se había registrado la información de cumplimiento de un pozo relacionada con 14 contaminantes SOC para el año calendario 2006. Esto no impactó la calidad del agua que recibieron nuestros clientes y no posó riesgo alguno para la salud pública.

Total de Trialometanos (TTHMs)

Algunas personas que beben agua que contiene más trialometanos que el nivel máximo de contaminantes durante muchos años, pueden experimentar problemas con su hígado, riñones o sistema nervioso central, y pueden tener mayor riesgo de contraer cáncer.

PROTEGIENDO EL SUMINISTRO DE AGUA DE CHANDLER

Prevención Contra el Flujo Inverso

La Ciudad de Chandler tiene un programa de prevención contra el flujo inverso, el cual asegura la instalación y el mantenimiento adecuados de miles de dispositivos para la prevención contra el flujo inverso a través de toda la Ciudad. Estos dispositivos aseguran que los peligros que se originan en la propiedad de los clientes y conexiones temporales no dañen o alteren el agua en el sistema de distribución de agua de la Ciudad. Es inaceptable el retorno de cualquier agua al sistema de distribución de agua de la Ciudad, después de que ésta ha sido usada para cualquier propósito en las premisas del cliente o dentro del sistema de tubería del cliente. Los equipos de prevención contra el flujo inverso incluyen desde sencillos interruptores a vacío en los grifos de las mangueras de hogares, hasta grandes dispositivos principales comerciales de presión reducida que se encuentran por toda la Ciudad.

Programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua (SWAP por sus siglas en inglés)

El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) completó una evaluación de las fuentes de agua en los pozos de agua potable para beber, y de las fuentes de agua superficial del sistema público de agua de Chandler en 2005. La evaluación revisó los usos de tierras adyacentes que puedan representar un riesgo potencial a las fuentes de agua. Estos riesgos incluyen, pero no están limitados a, estaciones de gasolina, basureros, tintorerías, campos agrícolas, plantas de tratamiento de aguas residuales, y actividades mineras. Una vez que ADEQ identificó los usos de los suelos adyacentes, se clasificaron de acuerdo a su potencial para afectar las fuentes de agua.

La evaluación determinó al agua proveniente del acueducto de CAP como de riesgo alto, porque el agua de la fuente frecuentemente se almacena en el lago Lake Pleasant antes de ser transportada a la planta de tratamiento de la Ciudad. Ha habido descargas o derrames reportados de una sustancia en una instalación cercana al lago, y dichas ocurrencias no han sido corregidas. El derrame en esta instalación expone a la fuente de agua de CAP a una contaminación potencial futura.

Se consideró que dos pozos de agua potable para beber de Chandler se encontraban en alto riesgo, basados en el criterio de uso de tierras adyacentes. El sistema público de agua de Chandler realiza un monitoreo regular del agua potable para beber que entra en el sistema de distribución de la misma, para determinar si los usos de la tierra han impactado la fuente de agua.

El reporte completo está disponible para su revisión en ADEQ, 1110 W. Washington, Phoenix, Arizona 85007, de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m. Hay copias electrónicas disponibles de ADEQ en dml@azdeq.gov. Para mayor información, por favor visite el sitio de la Unidad de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua del ADEQ en la red www.azdeq.gov/environ/water/dw/swap.html, o llame a la División de Calidad del Agua de la Ciudad de Chandler al 480-782-3660. Usted también puede visitar nuestro sitio en la red www.chandleraz.gov.

USTED Y SU SUMINISTRO DE AGUA

Los derrames del agua de tormentas están surgiendo como una de las mayores amenazas al agua limpia del país. Los derrames de agua de tormenta de áreas contaminadas llegan al sistema de drenaje de agua de tormenta o directamente a un lago, corriente, río, pantano, cuenca de retención o canal. El agua de tormentas recoge desechos, químicos, suciedad, y otros contaminantes cuando corre por entradas de auto, pasto, banquetas y calles. Es importante saber que en el desierto del suroeste, el agua de tormentas no es tratada. Cuando se contamina un suministro de agua, se requiere un considerable gasto y esfuerzo para restaurarlo, para que vuelva a ser una fuente de agua potable para beber que se pueda usar. La prevención de la contaminación requiere de un esfuerzo colectivo y ahorra dinero, conserva las limitadas fuentes de agua, y ayuda a garantizar agua potable para beber segura. Informe a los representantes del gobierno la importancia que tienen para usted las leyes de protección y un adecuado financiamiento para investigación, inspección y cumplimiento.

Directrices para la Prevención Cotidiana de la Contaminación – “*Sólo Lluvia en el Drenaje para Tormentas*”

- ◆ Use fertilizantes y pesticidas con moderación y como lo indique el fabricante.
- ◆ Recoja los excrementos de su mascota y no los tire en vados, canales o lechos de ríos.
- ◆ Sólo lave su auto sobre pasto u otra superficie sin pavimento, o use un lavado de autos comercial.
- ◆ Siempre use una boquilla cuando use la manguera de su jardín alrededor de la casa. No permita que el agua corra libre.
- ◆ Mantenga los vehículos, la maquinaria y el equipo sin fugas.

- ◆ Recoja la suciedad y los desechos, no los lave con la manguera.
- ◆ No riegue excesivamente el pasto.
- ◆ Llame al 480-782-3507, ó visite www.chandleraz.gov, para informarse sobre los procedimientos apropiados para vaciar albercas.
- ◆ Minimice la compra y el uso de productos peligrosos. Deseche adecuadamente los restantes que no haya usado.
- ◆ Por favor póngase en contacto con los Servicios de Desechos Sólidos al 480-782-3510 para informarse sobre las directrices de la disposición apropiada de los materiales de desechos peligrosos, como aceite usado para motor y líquidos similares.

CAMBIOS DE SABOR POR TEMPORADA

El sabor del agua de Chandler puede cambiar en ciertas épocas del año, dependiendo de la fuente de agua. Por ejemplo, las algas que florecen en los canales durante los meses de verano pueden dar al agua un ligero sabor mohoso. Usted también podría detectar un cambio en el sabor del agua cuando Chandler cambia al agua de pozos como su principal fuente. Esto sucede normalmente cuando SRP seca los canales para darles mantenimiento de rutina.

Chandler trabaja con SRP para minimizar las algas en el sistema de canales y para proporcionar tratamiento en la Planta de Tratamiento de Agua Superficial para reducir sabores y olores. Además, un “Panel de Sabor” se reúne cada semana para monitorear, probar y evaluar muestras de agua de diversas fuentes. El panel ha sido capacitado para reconocer diferentes sabores y olores. Muchos de los cambios en la planta realizados para mejorar la calidad del agua se basan en las recomendaciones de dicho panel.

¿CON QUIÉN ME COMUNICO PARA HACER PREGUNTAS SOBRE EL AGUA POTABLE PARA BEBER DE CHANDLER?

Si tiene preguntas sobre el agua de la llave o la información en este reporte, por favor llame al 480-782-3660 durante horas hábiles de oficina (lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.). También puede visitar el sitio <http://www.chandleraz.gov>.

Los residentes que deseen dirigirse al Concilio de la Ciudad con asuntos relacionados con el agua, pueden hacerlo en las reuniones normales programadas del Concilio de la Ciudad, las cuales se llevan a cabo el segundo y cuarto jueves de cada mes, en la sala del Concilio de la Ciudad en la Biblioteca del Centro de la Ciudad, ubicada en el 2º piso de 22 S. Delaware St. Para información sobre los horarios de las reuniones y los asuntos específicos en la agenda, por favor comuníquese con la Oficina de la Escribana de la Ciudad de Chandler al 480-782-2180, ó visite www.chandleraz.gov y pulse (clic) en la Agenda del Concilio ‘Council Agenda’ de la sección ‘Quicklinks’ de la página principal.

***** Contaminantes Regulados Detectados en 2006, 2007 y 2008:***

Contaminantes (unidades)	MCL	MCL G	Promedio (de las muestras)	Rango (Bajo a alto)	Fuente Probable
Arsénico (ppb)	10	N/A	6.4	<1.0 – 9.9	Erosión de depósitos naturales
Bario (ppm)	2	2	0.07	0.01 – 0.76	Erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	100	100	15	<1 – 34	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	0.67	<0.4 – 1.4	Depósitos naturales, aditivo del agua que favorece dientes fuertes
Nitrato (ppm)	10	10	3.5	<0.1 – 9.5	Erosión de depósitos naturales
2,4-D (ppb)*	70	70	0.03	<0.1 – 1.5	Derrames de herbicidas

Dalapon (ppb)*	200	200	0.10	<1.0 – 2.8	Derrames de herbicidas
Di(2-etilhexil) ftalato (ppb)*	6	0	0.70	<0.5 – 18	Tuberías de plástico
Dibromocloropropano (ppt)*	200	0	2.2	<19.0 – 150	Derrames / filtración del suelo
Diquat (ppb)*	20	20	0.11	<0.4 – 4	Derrames de herbicidas
Hexaclorociclopentadieno (ppb)*	50	50	0.12	<0.1 – 5.4	Descarga de fábricas de químicos
Hexaclorobenceno (ppb)*	1	0	0.01	<0.1 – 0.67	Descarga de refinerías de metal y fábricas de agroquímicos
Emisores Alpha (pCi/L)*	15	0	1.2	<1 – 5.8	Erosión de depósitos naturales
Radio Combinado (pCi/L)*	5	0	0.10	<0.3 – 0.5	Erosión de depósitos naturales
Uranio (ppb)*	30	0	2.4	<1.3 – 18.5	Erosión de depósitos naturales

Substancias Detectadas en el Sistema de Distribución en 2008:

Contaminante	Unidades	Máximo Nivel de Contaminante	MCLG	Resultados	Fuentes en el Agua para Beber
Total de Bacteria Coliforme		No más del 5% de las muestras mensuales pueden resultar positivas en el total de bacteria coliforme	0.0 %	0.0 % 0.0%	Presente en forma natural en el medio ambiente
Cloro (Sistema de Distribución)	ppm	Máximo de 4.0 mg/L Mínimo de 0.2 mg/L (MRDL = Promedio del movimiento anual)	MRDLG 4.0	1.2 promedio anual 0.5 mínimo	Aditivo para el agua usado para controlar microbios
Turbidez	NTU	TT = 1.0 NTU MAX TT = < ó = 0.3 NTU 95% del tiempo	N/A	0.66 99.8%	Derrame de tierras
Total de Trihalometanos (TTHMs)	ppb	Promedio Anual Corriente de 80 ppb Rango (bajo a alto)	N/A	62.0 <0.5 - 180	Subproducto de la desinfección del agua para beber
Ácidos Haloacéticos (HAA)	ppb	Promedio Anual Corriente de 60 ppb Rango (bajo a alto)	N/A	24.0 <2.0 – 65	Subproducto de la desinfección del agua para beber

Notas:

* El estado permite a los sistemas de agua monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos datos, aunque representativos, son de hace más de un año. Las tablas de este folleto pueden resumir pruebas analíticas realizadas al agua para beber de Chandler en 2006, 2007 y/ó 2008.

** Algunos valores promedio son menores que aquellos en el bajo rango, debido a que se han sustituido los valores no detectados (<) con cero, en conformidad con los cálculos de cumplimiento de las reglamentaciones gobernantes.

*** Las regulaciones del agua potable para beber del Departamento de Calidad Medioambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), permitieron exenciones de monitoreo para ciertos contaminantes SOC. Nuestro sistema recibió una exención al monitoreo de glifosato en la mayoría de las instalaciones de producción de agua en el año calendario 2006.

Definiciones:

Partes por millón (ppm): Las partes por millón son una medida de concentración de sustancias disueltas en el agua. Una ppm es equivalente a un galón en un millón de galones.

Partes por mil millones (ppb): Las partes por mil millones (billón en inglés) son una medida de la

concentración de sustancias disueltas en el agua. Una ppb es equivalente a un galón en mil millones de galones. Una ppb es mil veces más pequeña que una ppm.

Partes por billón (ppt): Las partes por billón (trillón en inglés) son una medida de concentración de partes disueltas en agua. Una ppt es equivalente a un galón en un billón de galones.

Picocurios por litro (pCi/L): Es una medida de la radioactividad de una sustancia.

Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU): Es una medida de la claridad relativa del agua potable para beber.

No Aplicable (N/A): La EPA no ha establecido MCLs o MCLGs para estas sustancias.

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL): El nivel más alto de contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs se establecen tan cerca de la meta MCLG como sea posible, usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado a la salud. Las metas MCLG permiten que exista un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable para beber. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es requerida para controlar los contaminantes bacteriales.

Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG): El nivel de desinfectante en el agua potable para beber bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado a la salud. Los niveles MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación bacterial.

Técnica de Tratamiento (TT): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable para beber.

Nivel de Acción (AL): La concentración de un contaminante, la cual, si llega a ser excedida, acciona el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

Alto (de rango): El resultado analítico más alto reportado para el periodo de monitoreo.

Rango (bajo a alto): Del resultado analítico más bajo reportado al resultado analítico más alto reportado. Todos los demás resultados analíticos caen entre estos dos números.